Form No. 3367-807 Rev A



Cortacésped de 20 pulgadas con mulching/ensacado trasero

Nº de modelo 20314—Nº de serie 311000001 y superiores

Manual del operador

Introducción

Este cortacésped dirigido de cuchillas rotativas está diseñado para ser usado por usuarios domésticos o por operadores profesionales contratados. Está diseñado principalmente para segar césped bien mantenido en zonas verdes residenciales o comerciales. No está diseñado para cortar maleza o para aplicaciones agrícolas.

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños al producto. Usted es el responsable de operar el producto de forma correcta y segura.

Usted puede ponerse en contacto directamente con Toro en www.Toro.com si desea información sobre productos y accesorios, o si necesita localizar un distribuidor o registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado o con Asistencia al Cliente Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. Figura 1 identifica la ubicación de los números de modelo y serie en el producto. Escriba los números en el espacio provisto.

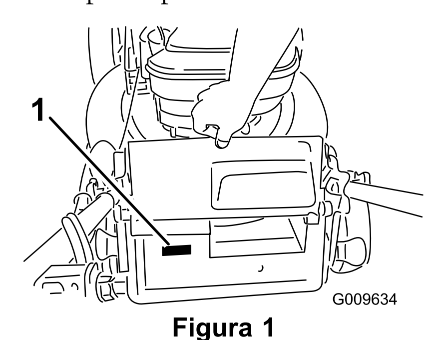


Figura 1

1. Placa con los números de modelo y de serie

Nº de modelo ____________________

Nº de serie ____________________

Este manual identifica peligros potenciales y contiene mensajes de seguridad identificados por el símbolo de alerta de seguridad (Figura 2), que señala un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte si usted no sigue las precauciones recomendadas.

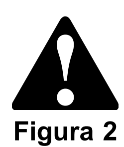


Figura 2

1. Símbolo de alerta de seguridad

Este manual utiliza dos palabras más para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

Este sistema de encendido por chispa cumple la norma canadiense ICES-002.

El *Manual del propietario del motor* adjunto ofrece información sobre las normas de la U.S. Environmental Protection Agency (EPA) y de la California Emission Control Regulation sobre sistemas de emisiones, mantenimiento y garantía. Puede solicitarse un manual nuevo al fabricante del motor.

En los casos en que se indica la potencia en cv del motor, la potencia bruta del motor fue calculada en el laboratorio por el fabricante del motor, con arreglo a lo estipulado en SAE J1940. Debido a que el motor está configurado para cumplir los requisitos de seguridad, emisiones y operación, su potencia real en este tipo de cortacésped será significativamente menor.

No manipule los controles del motor ni modifique la velocidad regulada; el hacerlo puede crear condiciones inseguras con resultado de lesiones personales.

Seguridad

Este cortacésped cumple o supera los requisitos de seguridad de cuchillas CPSC para cortacéspedes giratorios dirigidos y las especificaciones B71.1 del

8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Registre su producto en www.Toro.com.

Traducción del original (ES)
Impreso en EE.UU.

Instituto Norteamericano de Estándares Nacionales en vigor en el momento de fabricación.

Lea y comprenda el contenido de este manual antes de arrancar el motor.

El símbolo de alerta de seguridad (Figura 2) se utiliza para advertirle sobre potenciales riesgos de lesiones personales. Observe siempre todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo con el fin de evitar posibles lesiones o la muerte. El uso o mantenimiento incorrectos de este cortacésped pueden causar lesiones o la muerte. Para reducir esta posibilidad, cumpla las siguientes instrucciones de seguridad.

Las siguientes instrucciones han sido adaptadas de la norma ANSI/OPEI B71.1-2003.

Esta máquina de corte es capaz de amputar manos y pies y de lanzar objetos al aire. El no observar las siguientes instrucciones de seguridad puede dar lugar a lesiones corporales graves e incluso la muerte.

Operación general

- Lea, comprenda y siga todas las instrucciones del/de los manual(es) y las colocadas en la máquina antes de arrancar ésta.
- No coloque las manos o los pies cerca de la máquina o debajo de ésta. Manténgase alejado del conducto de descarga en todo momento.
- Sólo permita que utilicen esta máquina adultos responsables y familiarizados con las instrucciones.
- Despeje la zona de objetos tales como piedras, alambres, juguetes, etc., que podrían ser arrojados por la cuchilla. Permanezca detrás del manillar cuando el motor está en marcha.
- Asegúrese de que no haya otras personas en la zona antes de usar la máquina. Pare la máquina si alguien entra en la zona.
- No utilice la máquina si usted está descalzo o lleva sandalias. Lleve siempre calzado fuerte.
- No tire hacia atrás de la máquina a menos que sea absolutamente necesario. Antes de desplazarse hacia atrás y mientras lo hace, mire siempre hacia abajo y detrás de usted.
- No dirija nunca el material descargado hacia nadie. Evite descargar material contra una pared u otra obstrucción. El material podría rebotar hacia el operador. Pare la cuchilla al cruzar superficies de grava.
- No haga funcionar la máquina si no están colocados y funcionando el recogedor completo, el protector de descarga, el protector trasero u otros dispositivos de protección.
- No deje nunca desatendida la máquina si está funcionando.
- Pare el motor y espere hasta que la cuchilla se detenga completamente antes de limpiar la máquina, retirar el recogedor o desatascar el protector de descarga.
- Utilice la máquina solamente con luz natural o con una buena iluminación artificial.
- No utilice la máquina bajo la influencia de drogas o alcohol.
- No utilice nunca el cortacésped en hierba mojada. Asegúrese de pisar firmemente; camine; no corra nunca.
- Desengrane el sistema de transmisión, si la máquina está equipada con uno, antes de arrancar el motor.
- Si la máquina comienza a vibrar de manera anormal, pare el motor y compruebe la causa inmediatamente. La vibración suele ser un aviso de problemas.
- Siempre utilice protección ocular al usar la máquina.
- Los rayos pueden causar graves lesiones o incluso la muerte. Si se ven relámpagos o rayos o se oyen truenos en la zona, no utilice la máquina; busque un lugar donde resguardarse.
- Consulte las instrucciones del fabricante respecto a la instalación y operación correctas de los accesorios. Utilice solamente accesorios homologados por el fabricante.

Operación en pendientes

Las pendientes son un factor de primera importancia relacionado con accidentes, especialmente resbalones y caídas, que pueden causar lesiones graves. En todas las pendientes y cuestas se necesita tener un cuidado especial. Si usted no se siente con confianza en una pendiente, no la siegue.

- Siegue de través las cuestas y pendientes, nunca hacia arriba o hacia abajo. Extreme las precauciones al cambiar de dirección en cuestas o pendientes.
- Esté alerta a agujeros, surcos, montículos, rocas u otros objetos ocultos. Los terrenos desiguales pueden causar caídas y resbalones. La hierba alta puede ocultar obstáculos.
- No siegue la hierba mojada o en pendientes excesivamente empinadas. Si no pisa firme, puede resbalar y caer.
- No siegue cerca de terraplenes, fosas o taludes. Usted podría perder el equilibrio o resbalar.

Niños

Pueden ocurrir accidentes trágicos si el operador no está alerta a la presencia de niños. A menudo los niños se sienten atraídos por la máquina y la actividad de segar. **No suponga nunca** que los niños van a permanecer en el último lugar en que los vio.

- Mantenga a los niños alejados de la zona de siega y bajo la atenta mirada de un adulto responsable que no sea el operador.
- Esté alerta y pare el cortacésped si entran niños en la zona.
- Nunca permita a los niños utilizar la máquina.
- Extreme la precaución al acercarse a esquinas ciegas, arbustos, árboles u otros objetos que puedan impedir que usted vea un niño.

Mantenimiento

Manejo seguro de la gasolina

Para evitar lesiones personales o daños materiales, extreme las precauciones al manejar la gasolina. La gasolina es extremadamente inflamable y los vapores son explosivos.

- Apague cualquier cigarrillo, cigarro, pipa u otra fuente de ignición.
- Utilice solamente un recipiente de gasolina homologado.
- No retire nunca el tapón de combustible ni añada combustible con el motor en marcha. Deje que se enfríe el motor antes de repostar combustible.
- No reposte nunca la máquina en un recinto cerrado.
- No guarde nunca la máquina o un recipiente de combustible cerca de una llama desnuda, chispa o llama piloto, por ejemplo en un calentador de agua u otro electrodoméstico.
- No llene nunca los recipientes dentro de un vehículo o sobre la plataforma de un camión o remolque con forro de plástico. Coloque siempre los recipientes de gasolina en el suelo, lejos del vehículo, antes de llenarlos.
- Retire un equipo con motor de gasolina del camión o del remolque y repóstelo en el suelo. Si esto no es posible, reposte el equipo desde un recipiente portátil, en vez de usar un surtidor o boquilla dosificadora de gasolina.
- Mantenga la boquilla en contacto con el borde del depósito de combustible o el orificio del recipiente en todo momento hasta que termine de repostar. No utilice dispositivos que mantengan abierta la boquilla.
- Si se derrama combustible sobre su ropa, cámbiese de ropa inmediatamente.
- Nunca llene demasiado el depósito de combustible. Vuelva a colocar el tapón de gasolina y apriételo firmemente.

⚠ ADVERTENCIA

Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, que es un veneno inodoro que puede matarle.

No haga funcionar el motor dentro de un edificio o en un lugar cerrado.

Mantenimiento general

- No haga funcionar nunca la máquina en un lugar cerrado.
- Mantenga apretados todos los tornillos y tuercas para asegurarse de que el equipo está en condiciones de funcionamiento seguras.
- No manipule nunca los dispositivos de seguridad. Compruebe regularmente que funcionan correctamente.
- Mantenga la máquina libre de acumulaciones de hierba, hojas y otros residuos. Limpie cualquier derrame de aceite o combustible y retire cualquier residuo empapado en combustible. Deje que se enfríe la máquina antes de almacenarla.
- Si golpea un objeto extraño, pare e inspeccione la máquina. Si es necesario, repárela antes de arrancar de nuevo.
- Nunca haga ajustes o reparaciones con el motor en marcha. Desconecte el cable de la bujía y haga masa con él contra el motor para evitar un arranque accidental.
- Compruebe frecuentemente los componentes del recogedor y el protector de descarga y sustitúyalos por piezas recomendadas por el fabricante cuando sea necesario.
- Las cuchillas del cortacésped están muy afiladas. Envuelva la cuchilla o lleve guantes, y extreme las precauciones al manejar las cuchillas.
- No cambie los ajustes del regulador del motor ni haga funcionar el motor a una velocidad excesiva.
- Revise o sustituya las pegatinas de seguridad e instrucciones cuando sea necesario.

Pegatinas de seguridad e instrucciones

Importante: **Hay pegatinas de seguridad e instrucciones colocadas cerca de zonas de potencial peligro. Sustituya cualquier pegatina dañada.**

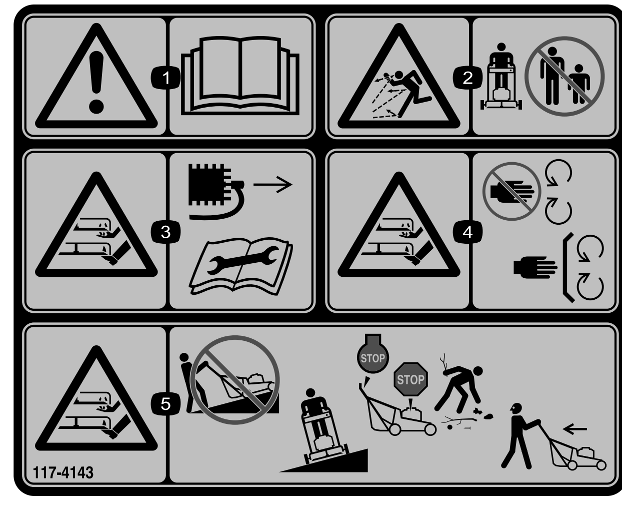


Marca del fabricante

1. Indica que la cuchilla ha sido identificada como pieza del fabricante original de la máquina.



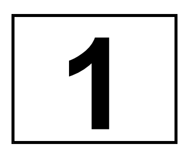
94-8072



117-4143

1. Advertencia – lea el *Manual del operador*.
2. Peligro de objetos arrojados – mantenga a otras personas a una distancia prudencial de la máquina.
3. Peligro de corte/desmembramiento de mano o pie, cuchilla del cortacésped – desconecte el cable de la bujía y lea las instrucciones antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.
4. Peligro de corte/desmembramiento de mano o pie, cuchillas del cortacésped – no se acerque a las piezas en movimiento y mantenga colocados todos los protectores.
5. Peligro de corte/desmembramiento de mano o pie, cuchilla del cortacésped – no siegue las pendientes hacia arriba/abajo; siegue las pendientes de través; pare el cortacésped y el motor, y recoja cualquier residuo antes de empezar a segar; mire hacia atrás y hacia abajo mientras conduce en marcha atrás.

Montaje



Cómo desplegar el manillar

No se necesitan piezas

Procedimiento

⚠ ADVERTENCIA

Si pliega o despliega el manillar de forma incorrecta, pueden dañarse los cables, creando unas condiciones de operación inseguras.

- **No dañe los cables al plegar o desplegar el manillar.**
- **Si un cable está dañado, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.**

1. Afloje los pomos del manillar (Figura 3).

   Importante: **Asegúrese de que los cables quedan por fuera del manillar al instalar el manillar.**

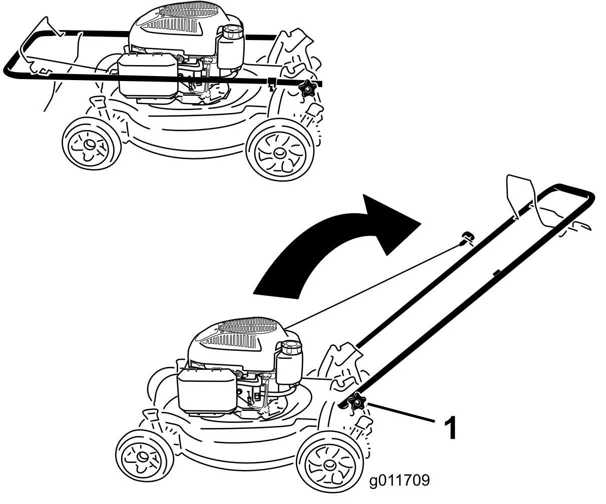


Figura 3

1. Pomo del manillar (2)

2. Mueva el manillar a la posición de operación.
3. Apriete los pomos del manillar firmemente a mano (Figura 3).

2

Llenado del cárter de aceite

No se necesitan piezas

Procedimiento

Importante: **Su cortacésped se suministra sin aceite en el motor. Antes de arrancar el motor, llene el motor de aceite.**

Capacidad máxima: 20 onzas (0,59 l), tipo: aceite detergente SAE 30 o SAE 10W-30, con clasificación de servicio API SF, SG, SH, SJ, SL o superior.

1. Lleve el cortacésped a una superficie nivelada.
2. Retire la varilla (Figura 4).

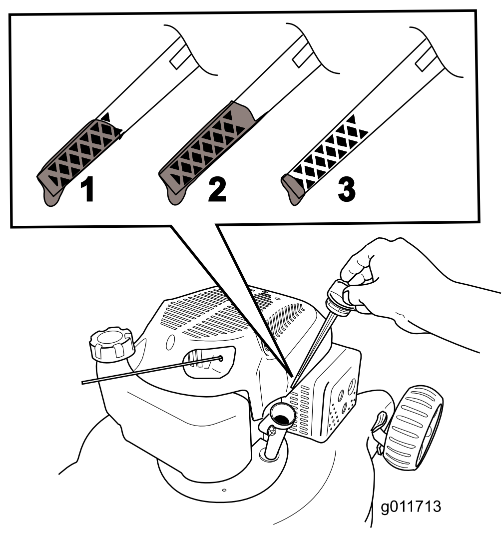


Figura 4

1. El nivel de aceite está al máximo.
2. El nivel de aceite es demasiado alto—retire aceite del cárter.
3. El nivel de aceite es demasiado bajo—añada aceite al cárter.

3. Vierta aceite **lentamente** en el tapón de llenado de aceite, espere unos minutos y compruebe el nivel de aceite en la varilla limpiando la varilla e insertándola **sin enroscar** en el orificio (Figura 4).

   Nota: Llene el cárter con aceite hasta que la varilla indique que el nivel del aceite del motor es correcto, según se muestra en Figura 4. Si usted llena demasiado el motor, vacíe el exceso de aceite

siguiendo las instrucciones de la sección Cómo cambiar el aceite del motor.

4. Instale la varilla y apriétela firmemente sin usar herramientas.

Importante: ***Cambie el aceite del motor después de las primeras 5 horas de operación*, y después cada año. Consulte Cómo cambiar el aceite del motor.**

El producto

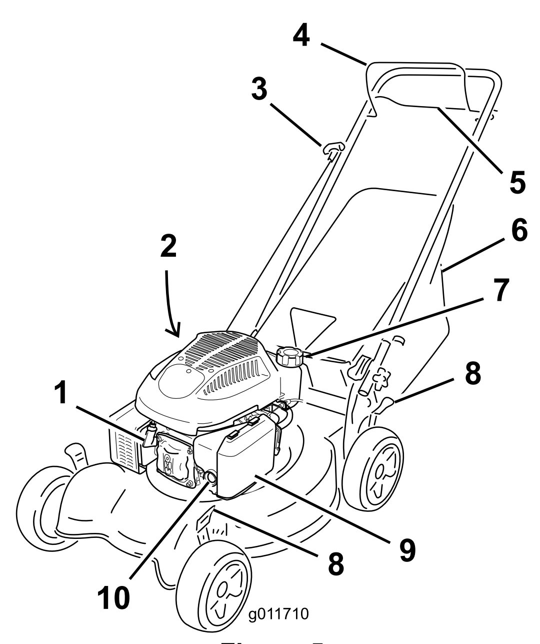


Figura 5

1. Bujía
2. Varilla/Llenado de aceite (no ilustrado)
3. Arrancador
4. Barra de control de la cuchilla
5. Barra de control de la transmisión autopropulsada
6. Bolsa de recortes
7. Tapón del depósito de combustible
8. Palancas de altura de corte (4)
9. Filtro de aire
10. Cebador

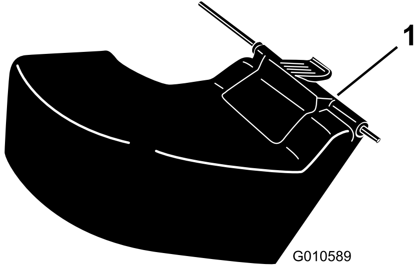


Figura 6

1. Deflector de descarga trasera **(opcional)**

Especificaciones

Modelo	Peso	Longitud	Anchura	Altura
20314	34 kg (75 libras)	144 cm (57 pulg.)	54 cm (21 pulg.)	145 cm (39 pulg.)

Operación

Cómo llenar el depósito de combustible

⚠ PELIGRO

La gasolina es altamente inflamable y explosiva. Un incendio o una explosión provocado(a) por la gasolina puede causarle quemaduras a usted y a otras personas.

- **Para evitar que una carga estática incendie la gasolina, coloque el recipiente y/o el cortacésped directamente sobre el suelo antes de repostar, no en un vehículo o sobre otro objeto.**
- **Llene el depósito en el exterior cuando el motor esté frío. Limpie cualquier derrame.**
- **No maneje gasolina si está fumando, ni cerca de una llama desnuda o chispas.**
- **Almacene la gasolina en un recipiente homologado y manténgala fuera del alcance de los niños.**

Llene el depósito con gasolina fresca normal sin plomo de aproximadamente 87 octanos, de una marca reconocida (Figura 7).

Importante: No utilice combustible E85 o E20. Los combustibles alternativos con alto contenido en alcohol pueden causar problemas en el arranque o mal rendimiento, y pueden causar daños internos en el motor.

Importante: Para reducir los problemas de arranque, añada estabilizador de combustible al combustible durante toda la temporada, mezclándolo con gasolina comprado hace menos de treinta días.

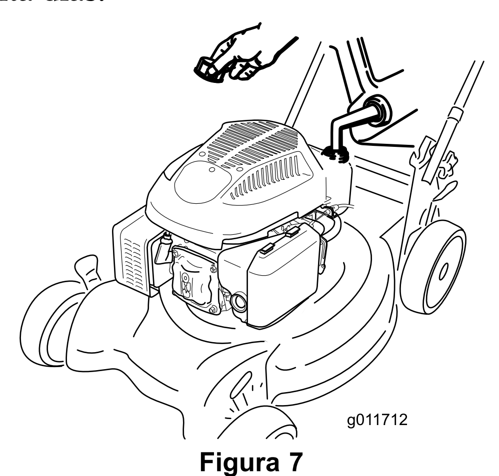


Figura 7

Verificación del nivel de aceite del motor

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente

1. Lleve el cortacésped a una superficie nivelada.
2. Retire la varilla y límpiela con un paño limpio.
3. Introduzca la varilla en el orificio de llenado de aceite, **sin enroscarla**.
4. Retire la varilla y compruebe el nivel de aceite.
5. Para determinar el nivel de aceite correcto, consulte Figura 8.

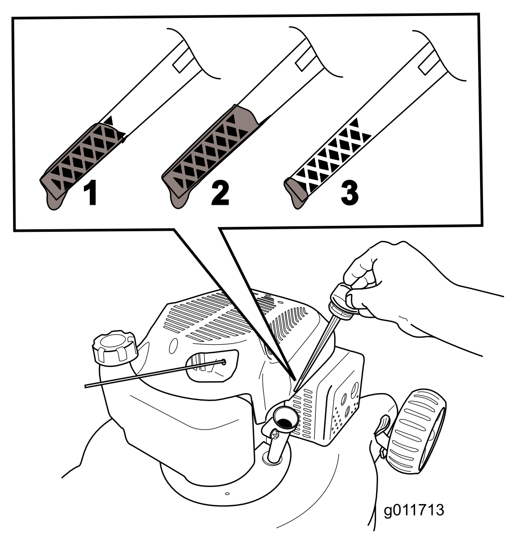


Figura 8

1. El nivel de aceite está al máximo.
2. El nivel de aceite es demasiado alto—retire aceite del cárter.
3. El nivel de aceite es demasiado bajo—añada aceite al cárter.

6. Si el nivel de aceite es bajo, vierta aceite **lentamente** en el tapón de llenado de aceite, espere unos minutos y compruebe el nivel de aceite en la varilla limpiando la varilla e insertándola **sin enroscar** en el orificio.

   Nota: Capacidad máxima: 20 onzas (0,59 l), tipo: aceite detergente SAE 30 o SAE 10W-30, con clasificación de servicio API SF, SG, SH, SJ, SL o superior.

   Nota: Llene el cárter con aceite hasta que la varilla indique que el nivel del aceite del motor es correcto, según se muestra en Figura 8. Si usted llena demasiado el motor, vacíe el exceso de aceite siguiendo las instrucciones de la sección Cómo cambiar el aceite del motor.

7. Instale la varilla y apriételа firmemente sin usar herramientas.

Importante: ***Cambie el aceite del motor después de las primeras 5 horas de operación*****, y después cada año. Consulte Cómo cambiar el aceite del motor.**

Ajuste de la altura de corte

⚠ ADVERTENCIA

Al ajustar la altura de corte, usted podría tocar la cuchilla en movimiento, lo que podría causarle graves lesiones.

- **Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.**
- **No ponga los dedos debajo de la carcasa al ajustar la altura de corte.**

⚠ CUIDADO

Si el motor ha estado en marcha, el silenciador estará muy caliente y puede causarle quemaduras graves. Manténgase alejado del silenciador si éste está caliente.

Ajuste la altura de corte según desee. Ajuste las cuatro ruedas a la misma altura.

Nota: Para elevar el cortacésped, mueva todas las palancas de altura de corte hacia adelante; para bajar el cortacésped, mueva todas las palancas de altura de corte hacia atrás (Figura 9).

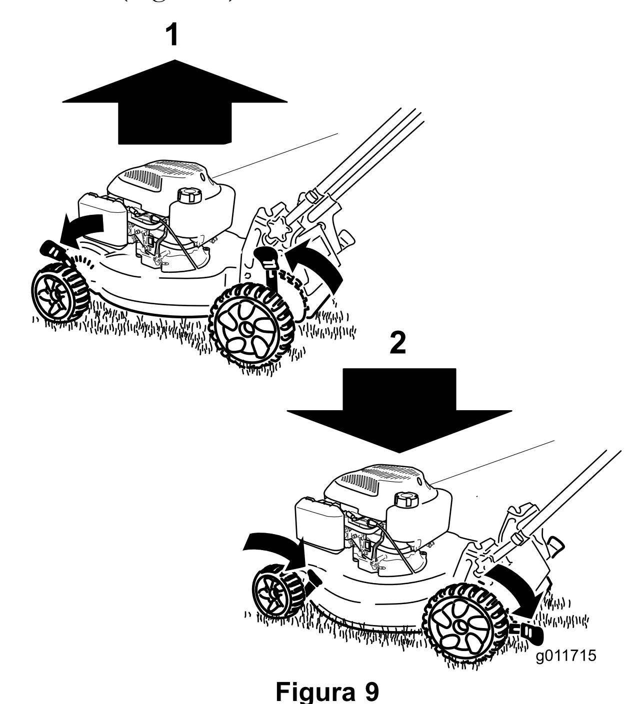


Figura 9

1. Elevar el cortacésped 2. Bajar el cortacésped

Nota: Las alturas de corte son 1 pulg. (25 mm); 1-1/2 pulg. (38 mm); 2 pulg. (51 mm); 2-1/2 pulg. (64 mm); 3 pulg. (76 mm); 3-1/2 pulg. (89 mm); y 4 pulg. (102 mm).

Cómo arrancar el motor

1. Apriete el cebador 3 veces con el dedo pulgar, presionando con fuerza, y manteniendo la presión durante un segundo antes de soltarlo (Figura 10).

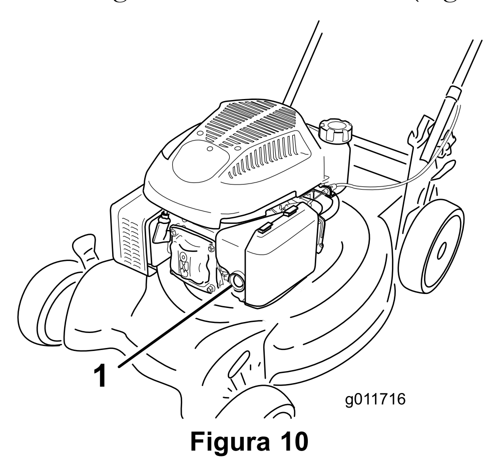


Figura 10

1. Cebador

2. Sujete la barra de control de la cuchilla (Figura 11) contra el manillar.

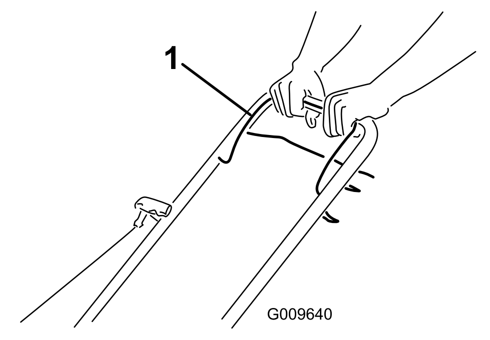


Figura 11

1. Barra de control de la cuchilla

3. Tire de la cuerda de arranque (Figura 12).

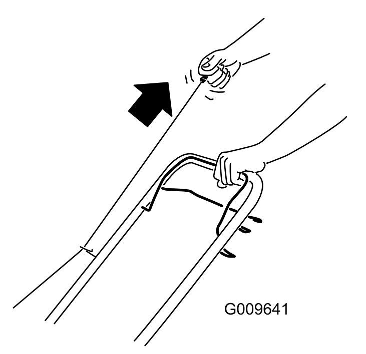


Figura 12

Nota: Si el cortacésped no arranca después de varios intentos, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

Uso de la transmisión autopropulsada

Para operar la transmisión autopropulsada, apriete la barra de control de transmisión autopropulsada (Figura 13) hacia el manillar y manténgala allí.

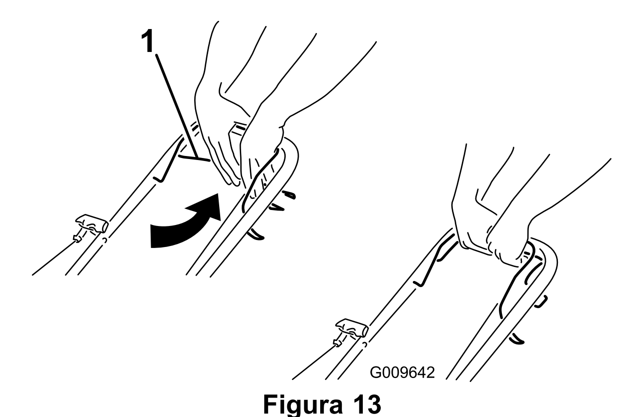


Figura 13

1. Barra de control de la transmisión autopropulsada

Para desengranar la transmisión autopropulsada, suelte la barra de control de transmisión autopropulsada.

Nota: La velocidad máxima sobre el terreno con transmisión autopropulsada es fija. Para reducir la velocidad sobre el terreno, aumente el espacio entre la barra de la transmisión autopropulsada y el manillar.

Cómo parar el motor

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente

Para parar el motor, suelte la barra de control de la cuchilla (Figura 14).

Importante: **Cuando usted suelte la barra de control de la cuchilla, el motor y la cuchilla deberán detenerse en 3 segundos o menos. Si no se paran correctamente, deje de usar el cortacésped inmediatamente y póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado.**

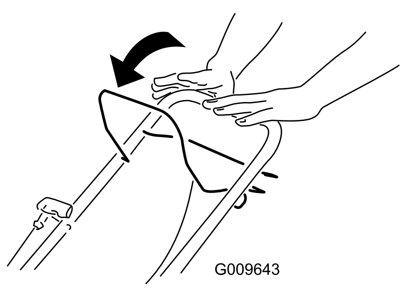


Figura 14

Reciclado de los recortes

Su cortacésped viene preparado de fábrica para el mulching, es decir, para picar los recortes de hierba y hojas y devolverlos al césped.

Si la bolsa de recortes está instalada en el cortacésped, retírela (consulte Cómo retirar la bolsa de recortes) antes de picar los recortes.

Ensacado de los recortes

Utilice la bolsa de recortes si usted desea recoger los recortes de hierba y hojas del césped.

⚠ ADVERTENCIA

Si la bolsa de recortes está desgastada, pueden arrojarse pequeñas piedras y otros residuos similares a la zona donde está el operador u otra persona, provocando lesiones personales graves o la muerte al operador o a la otra persona.

Compruebe frecuentemente la bolsa de recortes. Si está dañada, instale una bolsa de recambio Toro nueva.

⚠ ADVERTENCIA

La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves.

Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.

Instalación de la bolsa de recortes

1. Levante el deflector trasero (Figura 15).



Figura 15

1. Deflector trasero

2. Introduzca el asa de la bolsa de recortes en las muescas de los soportes del manillar (Figura 15).

Cómo retirar la bolsa de recortes

1. Levante el deflector trasero (Figura 15).
2. Retire el asa de la bolsa de recortes de las muescas de los soportes del manillar y retire la bolsa del cortacésped.
3. Cierre el deflector trasero.

Descarga de los recortes

Utilice el deflector de descarga trasera (opcional) para segar hierba muy alta.

Montaje del deflector de descarga trasera

1. Si la bolsa de recortes está instalada en el cortacésped, retírela.
2. Levante el deflector trasero y sujételo (Figura 16).

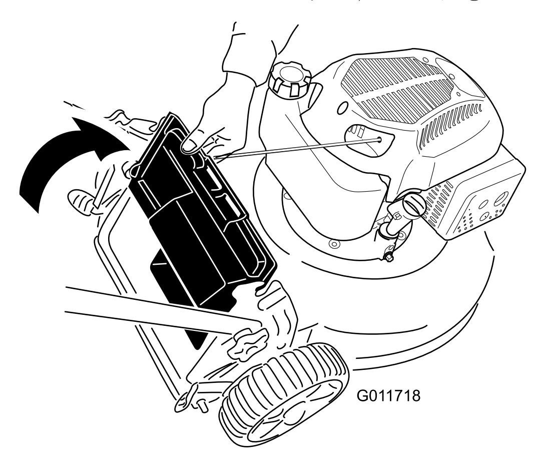


Figura 16

3. Introduzca la pestaña del deflector de descarga trasera en la ranura derecha del deflector trasero (Figura 17).

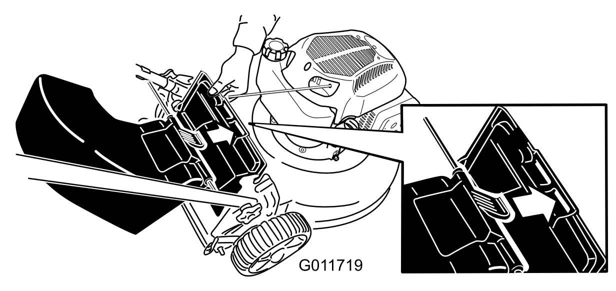


Figura 17

4. Introduzca la varilla del deflector de descarga trasera en las muescas del cortacésped (Figura 18).

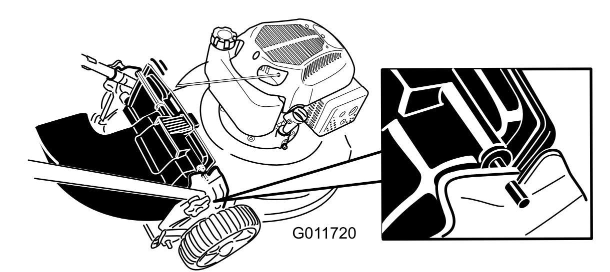


Figura 18

Desmontaje del deflector de descarga trasera

Para desmontar el deflector de descarga trasera, siga los pasos anteriores en sentido inverso.

Consejos de operación

Consejos generales de siega

- Despeje la zona de palos, piedras, alambres, ramas y otros residuos que podrían ser golpeados por la cuchilla.
- Evite golpear objetos sólidos con la cuchilla. No siegue nunca por encima de objeto alguno.
- Si el cortacésped golpea un objeto o empieza a vibrar, pare inmediatamente el motor, desconecte el cable de la bujía e inspeccione el cortacésped en busca de daños.
- Para obtener el mejor rendimiento, instale una cuchilla nueva antes de que empiece la temporada de siega.
- Sustituya la cuchilla cuando sea preciso por una cuchilla de repuesto Toro.

Cómo cortar la hierba

- Corte solamente un tercio de la hoja de hierba cada vez. No corte con un ajuste inferior a 51 mm (2 pulg.) a menos que la hierba sea escasa, o a finales del otoño cuando el ritmo de crecimiento de la hierba empieza a decaer. Consulte Ajuste de la altura de corte.
- Cuando corte hierba de más de 15 cm (6 pulg.) de alto, siegue primero usando la altura de corte más alta y ande despacio, luego siegue de nuevo a una altura menor para obtener el mejor aspecto de césped. Si la hierba es demasiado alta, puede atascar el cortacésped y hacer que se cale el motor.
- Siegue solamente hierba u hojas secas. La hierba mojada y las hojas mojadas tienden a pegarse al suelo, y pueden atascar el cortacésped o hacer que se cale el motor.

⚠ ADVERTENCIA

La hierba mojada o las hojas mojadas pueden causarle graves lesiones si usted resbala y toca la cuchilla. Siegue solamente en condiciones secas.

- Alterne la dirección de corte. Esto ayuda a dispersar los recortes en todo el césped, dando una fertilización más homogénea.
- Si el aspecto final del césped no es satisfactorio, pruebe a:
  - Cambiar la cuchilla o mandarla a afilar.
  - Caminar más despacio mientras siega.
  - Elevar la altura de corte del cortacésped.
  - Cortar el césped con más frecuencia.
  - Solapar los pasillos de corte en lugar de cortar un pasillo completo en cada pasada.
  - Ajustar la altura de corte una muesca menos en las ruedas delanteras que en las traseras. Por ejemplo, ajuste las ruedas delanteras a 51 mm (2 pulg.) y las traseras a 64 mm (2-1/2 pulg.).

Cómo cortar hojas

- Después de segar el césped, asegúrese de que la mitad del césped se ve a través de la cobertura de hojas cortadas. Es posible que tenga que hacer más de una pasada por encima de las hojas.
- Si hay más de 13 cm (5 pulg.) de hojas en el césped, ajuste la altura de corte de las ruedas delanteras una muesca o dos más alta que la de las ruedas traseras.
- Siegue más despacio si el cortacésped no corta las hojas suficientemente finas.

Mantenimiento

Nota: Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

Calendario recomendado de mantenimiento

Intervalo de mantenimiento y servicio	Procedimiento de mantenimiento
Después de las primeras 5 horas	• Cambie el aceite del motor.
Cada vez que se utilice o diariamente	• Compruebe el nivel de aceite del motor. • Asegúrese de que el motor se para en el plazo de 3 segundos después de soltar la barra de control de la cuchilla. • Retire los recortes de hierba y la suciedad de debajo de la carcasa.
Cada 100 horas	• Revise la bujía y cámbiela de ser necesario.
Antes del almacenamiento	• Vacíe el depósito de combustible antes de efectuar reparaciones, según las instrucciones, y antes del almacenamiento anual. • Limpie el sistema de refrigeración; retire los recortes de hierba, residuos y suciedad de las aletas de refrigeración del motor y del arrancador. Limpie el sistema con más frecuencia si hay mucha suciedad o gran cantidad de recortes.
Cada año	• Cambie el filtro de aire; cámbielo con más frecuencia en condiciones de mucho polvo. • Cambie el aceite del motor. • Cambie la cuchilla o haga que la afilen (más a menudo si se desafila rápidamente).

Preparación para el mantenimiento

1. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
2. Desconecte el cable de la bujía (Figura 19) antes de realizar cualquier procedimiento de mantenimiento.

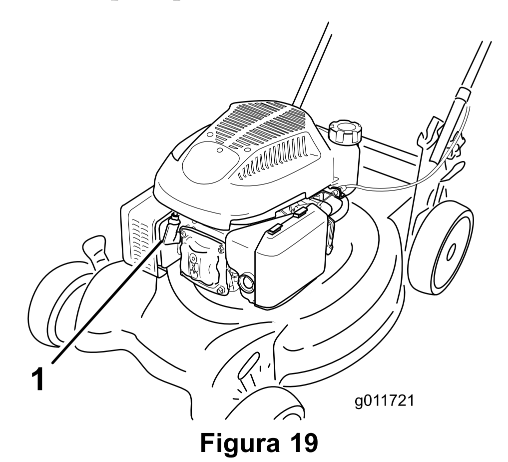


Figura 19

1. Cable de la bujía

3. Después de realizar el/los procedimiento(s) de mantenimiento, conecte el cable de la bujía a la bujía.

⚠ ADVERTENCIA

Al volcar el cortacésped, puede haber fugas de combustible. La gasolina es inflamable y explosiva, y puede causar lesiones personales.

Deje funcionar el motor hasta que no quede combustible, o retire la gasolina con una bomba de mano; nunca utilice un sifón.

Importante: Siempre coloque el cortacésped de lado con la varilla de aceite hacia abajo.

Sustitución del limpiador de aire.

Intervalo de mantenimiento: Cada año

1. Presione hacia abajo los cierres de la parte superior de la tapa del limpiador de aire (Figura 20).

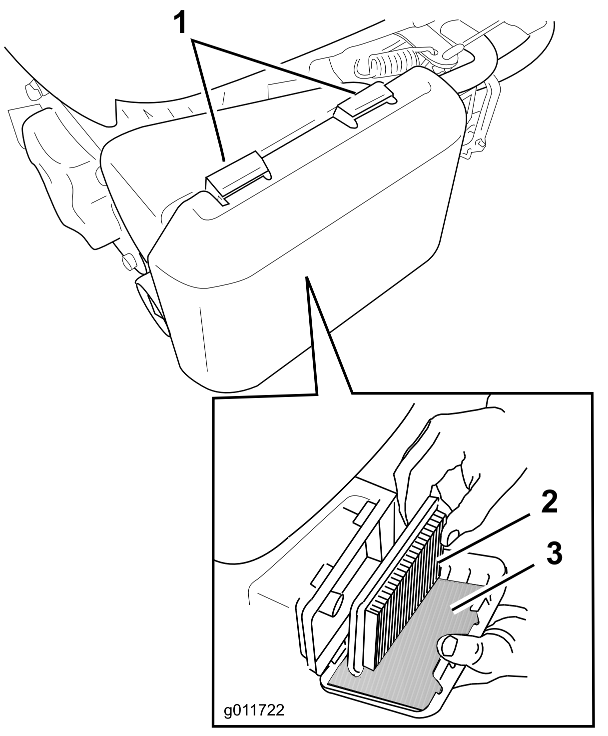


Figura 20

1. Cierres
2. Filtro de aire de papel
3. Pre-filtro de gomaespuma

2. Abra la tapa.
3. Retire el filtro de aire de papel y el pre-filtro de gomaespuma (Figura 20).
4. Inspeccione el pre-filtro de gomaespuma, y cámbielo si está dañado o excesivamente sucio.
5. Inspeccione el filtro de aire de papel.
   A. Si el filtro de aire de papel está dañado o mojado con aceite o combustible, sustitúyalo.
   B. Si el filtro de aire de papel está sucio, golpéelo varias veces en una superficie dura o pase aire comprimido a menos de 207 kPa (30 psi) a través del lado del filtro que está frente al motor.

      Nota: No utilice un cepillo para limpiar el filtro; el cepillado obliga a la suciedad a penetrar en las fibras.
6. Elimine cualquier suciedad del cuerpo del limpiador de aire y la tapa con un paño húmedo. **No deje que la suciedad penetre en el conducto de aire.**
7. Introduzca el pre-filtro de gomaespuma y el filtro de aire de papel en el limpiador de aire.
8. Coloque la tapa.

Cómo cambiar el aceite del motor

Intervalo de mantenimiento: Después de las primeras 5 horas

Cada año

1. Asegúrese de que el depósito de combustible no contiene combustible (o que contiene muy poco) para que no se produzca un derrame de combustible cuando coloque el cortacésped de lado.
2. Haga funcionar el motor durante unos minutos antes de cambiar el aceite para calentar el aceite.

   Nota: El aceite caliente fluye mejor y transporta más contaminantes.
3. Desconecte el cable de la bujía. Consulte Preparación para el mantenimiento.
4. Retire la varilla.
5. Coloque el cortacésped de lado con la varilla de aceite hacia abajo para drenar el aceite usado a través del tubo de llenado de aceite (Figura 21).

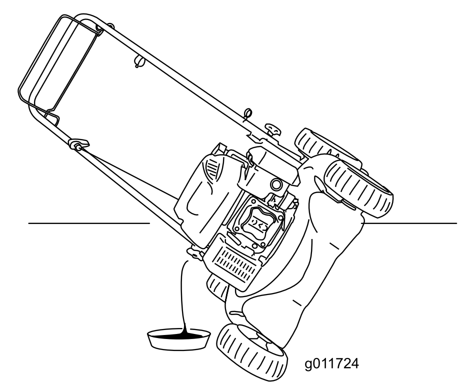


Figura 21

6. Ponga el cortacésped de pie.
7. Vierta aceite **lentamente** en el tapón de llenado de aceite, espere unos minutos y compruebe el nivel de aceite en la varilla limpiando la varilla e insertándola **sin enroscar** en el orificio.

   Nota: Capacidad máxima: 20 onzas (0,59 l), tipo: aceite detergente SAE 30 o SAE 10W-30, con clasificación de servicio API SF, SG, SH, SJ, SL o superior.

   Nota: Llene el cárter con aceite hasta que la varilla indique que el nivel del aceite del motor es correcto, según se muestra en Figura 22. Si usted llena demasiado el motor, vacíe el exceso de aceite según se indica en 5.

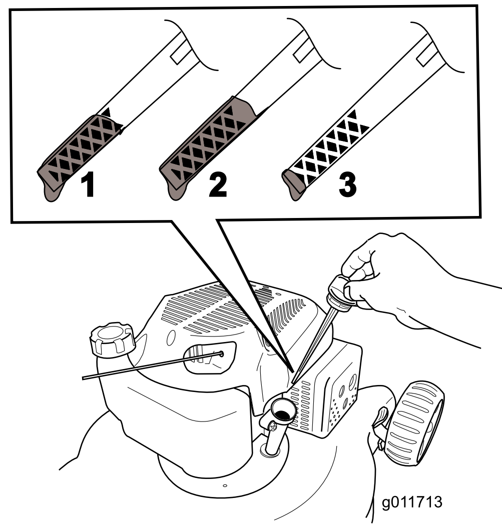


Figura 22

1. El nivel de aceite está al máximo.
2. El nivel de aceite es demasiado alto—retire aceite del cárter.
3. El nivel de aceite es demasiado bajo—añada aceite al cárter.

8. Instale la varilla y apriétela firmemente sin usar herramientas.
9. Elimine correctamente el aceite usado en un centro de reciclaje homologado.

Mantenimiento de la bujía

Intervalo de mantenimiento: Cada 100 horas

Revise la bujía cada 100 horas de funcionamiento. Utilice una bujía **Champion RN9YC** o equivalente.

1. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
2. Desconecte el cable de la bujía.
3. Limpie alrededor de la bujía.
4. Retire la bujía de la culata.

   Importante: Si la bujía está agrietada o sucia, cámbiela. No limpie los electrodos, porque cualquier arenilla que entre en el cilindro puede dañar el motor.

5. Fije el hueco entre los electrodos en 0,76 mm (0,030 pulg.) (Figura 23).

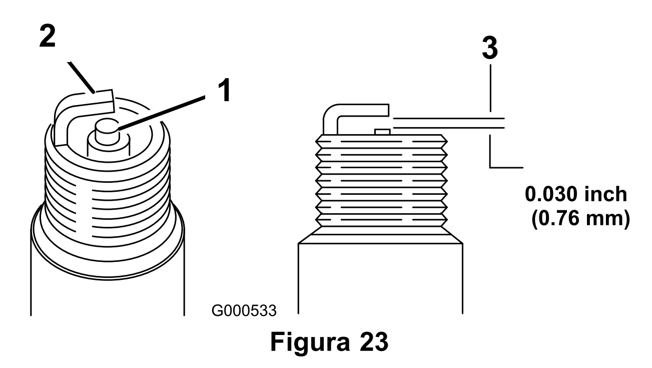


Figura 23

1. Aislante del electrodo central
2. Electrodo lateral
3. Hueco entre electrodos (no a escala)

6. Instale la bujía y la junta.
7. Apriete la bujía a 20 Nm (15 pies-libra).
8. Conecte el cable de la bujía.

Cómo cambiar la cuchilla

Intervalo de mantenimiento: Cada año

Importante: ***Usted necesitará una llave dinamométrica para instalar la cuchilla correctamente.*** **Si no dispone de una llave dinamométrica o prefiere no realizar este procedimiento, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.**

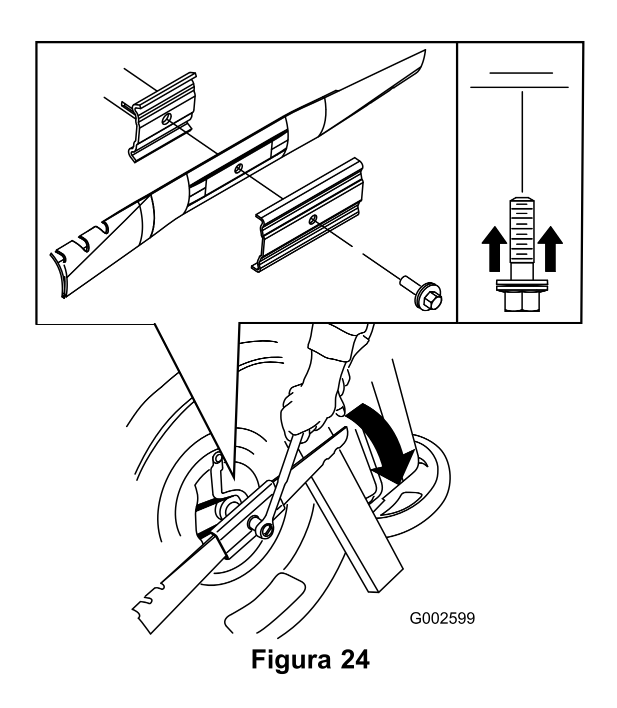
Examine la cuchilla cada vez que se acabe la gasolina. Si la cuchilla está dañada o agrietada, sustitúyala inmediatamente. Si el filo de la cuchilla está romo o tiene desperfectos, mande afilar la cuchilla o cámbiela.

⚠ ADVERTENCIA

La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves.

- **Desconecte el cable de la bujía.**
- **Lleve guantes al realizar el mantenimiento de la cuchilla.**

1. Desconecte el cable de la bujía. Consulte Preparación para el mantenimiento.
2. Coloque el cortacésped de lado con el filtro de aire hacia arriba.
3. Utilice un bloque de madera para inmovilizar la cuchilla.
4. Retire la cuchilla (gire el perno de la cuchilla en el sentido contrario a las agujas del reloj) y guarde todos los herrajes de montaje.
5. Instale la cuchilla nueva (gire el perno de la cuchilla en el sentido de las agujas del reloj) y todos los herrajes de montaje (Figura 24).


Figura 24

Importante: Coloque la cuchilla con los extremos curvos hacia la carcasa del cortacésped.

6. **Utilice una llave dinamométrica para apretar el perno de la cuchilla a 82 Nm (60 pies-libra).**

Importante: Un perno apretado a 82 Nm (60 pies-libra) queda muy firme. Mientras sujeta la cuchilla con un bloque de madera, aplique toda su fuerza a la llave y apriete el perno firmemente. Será muy difícil apretar este perno demasiado.

Ajuste del cable de la transmisión autopropulsada

Cada vez que instale un nuevo cable de la transmisión autopropulsada o si la transmisión autopropulsada está mal ajustada, ajuste el cable de la transmisión autopropulsada.

1. Afloje la tuerca del soporte del cable (Figura 25).

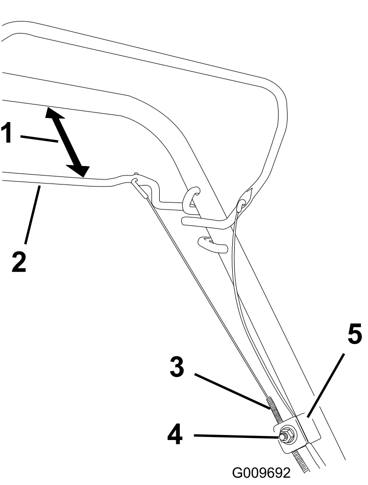


Figura 25

1. 25 a 38 mm (1 a 1-1/2 pulg.)
2. Barra de control de la transmisión autopropulsada
3. Cubierta del cable
4. Tuerca del soporte del cable
5. Soporte del cable

2. Sujete la barra de la transmisión autopropulsada a una distancia de 25 a 38 mm (1 a 1-1/2 pulg.) del manillar (Figura 25).
3. Tire hacia abajo de la cubierta del cable (hacia el cortacésped) hasta eliminar la holgura en el cable (Figura 25).
4. Apriete la tuerca del soporte del cable.
5. Suelte la barra de la transmisión autopropulsada y asegúrese de que el cable está suelto.

Nota: El cable debe quedar suelto cuando usted suelte la barra de la transmisión autopropulsada; de otra forma el cortacésped podría desplazarse hacia adelante cuando la barra está en posición desengranada.

Limpieza del cortacésped

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente

⚠ ADVERTENCIA

El cortacésped puede soltar material de debajo de la carcasa.

- **Lleve protección ocular.**
- **Permanezca en la posición de operación (detrás del manillar).**
- **No permita la presencia de otras personas en la zona.**

1. Con el motor en marcha sobre una superficie plana pavimentada, dirija un chorro de agua hacia delante de la rueda trasera **derecha** (Figura 26).

   El agua entrará en la zona de la cuchilla, arrastrando los recortes.

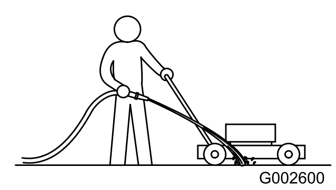


Figura 26

2. Cuando ya no salgan más recortes, cierre el grifo del agua y mueva el cortacésped a una zona seca.
3. Haga funcionar el motor durante unos minutos para que se seque la carcasa, evitando que se oxide.

Almacenamiento

Almacene el cortacésped en un lugar fresco, limpio y seco.

Preparación del cortacésped para el almacenamiento

ADVERTENCIA

Los vapores de la gasolina pueden explosionar.

- **No guarde la gasolina durante más de 30 días.**
- **No guarde el cortacésped en un lugar cerrado cerca de una llama desnuda.**
- **Deje que se enfríe el motor antes de guardarlo.**

1. En el último repostaje del año, añada estabilizador al combustible siguiendo las instrucciones del fabricante del motor.
2. Haga funcionar el cortacésped hasta que el motor se pare por haberse quedado sin gasolina.
3. Cebe el motor y arránquelo de nuevo.
4. Deje que funcione el motor hasta que se pare. Cuando ya no se puede arrancar el motor, está suficientemente seco.
5. Desconecte el cable de la bujía.
6. Retire la bujía, añada 30 ml (1 onza) de aceite a través del orificio de la bujía, y tire de la cuerda del arrancador **lentamente** varias veces para que se distribuya el aceite por el cilindro, con el fin de evitar la corrosión durante el periodo de inactividad.
7. Instale la bujía y apriétela con una llave dinamométrica a 20 Nm (15 pies-libra).
8. Apriete todos los pernos, tuercas y tornillos.

Cómo plegar el manillar

ADVERTENCIA

Si pliega o despliega el manillar de forma incorrecta, pueden dañarse los cables, creando unas condiciones de operación inseguras.

- **No dañe los cables al plegar o desplegar el manillar.**
- **Si un cable está dañado, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.**

1. Afloje los pomos del manillar hasta que pueda mover el manillar libremente (Figura 27).

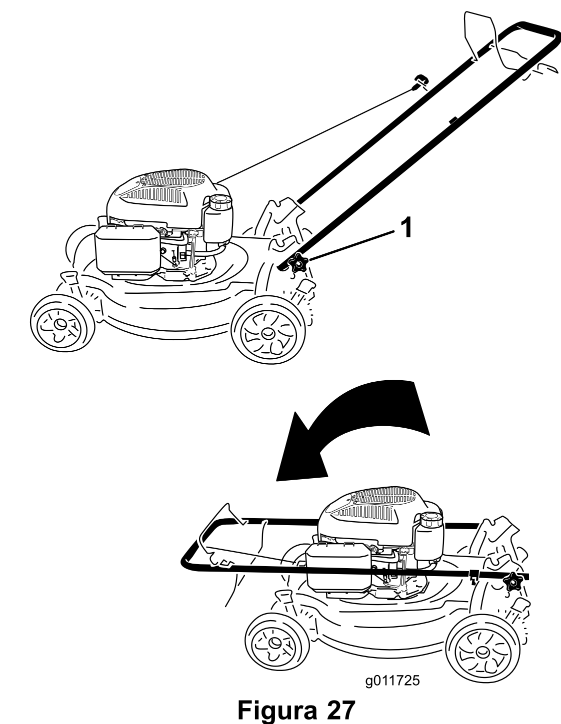


Figura 27

1. Pomo del manillar (2)

2. Mueva del manillar hacia adelante según se indica en Figura 27.

Solución de problemas

Problema	Posible causa	Acción correctora
El motor no arranca	1. El cable no está conectado a la bujía. 2. No se ha pulsado el cebador. 3. El orificio de ventilación del tapón del depósito de combustible está bloqueado. 4. La bujía está picada, sucia o la distancia entre los electrodos es incorrecta. 5. El depósito de combustible está vacío o el sistema de combustible contiene combustible viejo.	1. Conecte el cable de la bujía. 2. Pulse el cebador 3 veces. 3. Limpie el orificio de ventilación del tapón de combustible, o sustituya el tapón de combustible. 4. Inspeccione la bujía y ajuste el hueco si es necesario. Sustituya la bujía si está picada, sucia o agrietada. 5. Drene y/o llene el depósito de combustible con gasolina fresca. Si el problema no se soluciona, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.
El motor es difícil de arrancar o pierde potencia	1. No se ha pulsado el cebador. 2. El orificio de ventilación del tapón del depósito de combustible está bloqueado. 3. El filtro del limpiador de aire está sucio y está obstruyendo el flujo de aire. 4. Los bajos de la carcasa del cortacésped contienen recortes y residuos. 5. La bujía está picada, sucia o la distancia entre los electrodos es incorrecta. 6. El nivel del aceite del motor es demasiado bajo o demasiado alto, o el aceite está demasiado sucio. 7. El depósito de combustible contiene combustible viejo.	1. Pulse el cebador 3 veces. 2. Limpie el orificio de ventilación del tapón de combustible, o sustituya el tapón de combustible. 3. Limpie el prefiltro del filtro de aire y/o cambie el filtro de aire papel. 4. Limpie debajo de la carcasa. 5. Inspeccione la bujía y ajuste el hueco si es necesario. Sustituya la bujía si está picada, sucia o agrietada. 6. Compruebe el aceite del motor. Cambie el aceite si está sucio; añada o retire aceite para ajustar el nivel de aceite a la marca Lleno de la varilla. 7. Drene y llene el depósito de combustible con gasolina fresca.
El motor no funciona regularmente	1. No se ha pulsado el cebador. 2. El cable no está conectado a la bujía. 3. La bujía está picada, sucia o la distancia entre los electrodos es incorrecta. 4. El filtro del limpiador de aire está sucio y está obstruyendo el flujo de aire.	1. Pulse el cebador 3 veces. 2. Conecte el cable de la bujía. 3. Inspeccione la bujía y ajuste el hueco si es necesario. Sustituya la bujía si está picada, sucia o agrietada. 4. Limpie el prefiltro del filtro de aire y/o cambie el filtro de aire papel.
El cortacésped o el motor vibra excesivamente	1. Los bajos de la carcasa del cortacésped contienen recortes y residuos. 2. Los pernos de montaje del motor están sueltos. 3. Las tuercas de montaje de la cuchilla están sueltas. 4. La cuchilla está doblada o desequilibrada.	1. Limpie debajo de la carcasa. 2. Apriete los pernos de montaje del motor. 3. Apriete las tuercas de montaje de la cuchilla. 4. Equilibre la cuchilla. Si la cuchilla está doblada, cámbiela.
El patrón de corte es desigual	1. Usted está segando repetidamente con el mismo patrón. 2. Las cuatro ruedas no están a la misma altura. 3. Los bajos de la carcasa del cortacésped contienen recortes y residuos. 4. La cuchilla no está afilada.	1. Cambie el patrón de siega. 2. Ajuste las cuatro ruedas a la misma altura. 3. Limpie debajo de la carcasa. 4. Afile y equilibre la cuchilla.

Problema	Posible causa	Acción correctora
El cortacésped no avanza.	1. Hay residuos debajo de la cubierta de la correa. 2. El cable de la transmisión autopropulsada está mal ajustado o dañado.	1. Limpie los residuos de debajo de la cubierta de la correa. 2. Ajuste el cable de la transmisión autopropulsada. Cambie el cable si es necesario.



La Garantía Toro de Cobertura Total

Una garantía completa de 2 años (Garantía limitada de 45 días para el uso comercial)

Garantía de Arranque GTS de Toro

Una garantía completa de 3 años (no aplicable al uso comercial)

Recycler de 22 pulgadas®
Picador/ensacador de 20 pulgadas
Cortacéspedes dirigidos

Condiciones y productos cubiertos

The Toro Company y su afiliado, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, prometen conjuntamente reparar el producto Toro nombrado a continuación que haya sido usado con propósitos residenciales*, si tiene defectos de materiales o mano de obra o si deja de funcionar debido al fallo de un componente, o si el motor Toro GTS (Guaranteed to Start - Garantía de Arranque) no arranca en el primer o segundo intento, siempre que se haya realizado todo el mantenimiento rutinario indicado en el *Manual del operador*.

Esta garantía cubre el coste de piezas y mano de obra, pero usted debe pagar los costes de transporte.

Los siguientes plazos son aplicables desde la fecha de la compra:

Productos	Periodo de garantía
Recycler de 22 pulgadas y Picador/Ensacador de 20 pulgadas y Accesorios	Garantía completa de 2 años
GTS (Guaranteed to Start)	Garantía completa de 3 años
Tren de transmisión**	Garantía completa de 3 años
Batería	Garantía completa de 1 año

Garantía limitada para el uso comercial*

Los productos de gasolina Toro utilizados con propósitos comerciales, institucionales o de alquiler están garantizados durante 45 días contra defectos en materiales o mano de obra. Los componentes que fallan debido al uso y desgaste normales no están cubiertos por esta garantía.

La Garantía de arranque Toro GTS no es aplicable cuando el producto es usado con fines comerciales*.

Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Si usted cree que su Producto Toro tiene un defecto de materiales o mano de obra, o si un adulto de capacidad normal ya no puede arrancar el motor de su producto con uno o dos intentos, siga este procedimiento:

1. Póngase en contacto con cualquier Distribuidor Autorizado Toro para concertar el mantenimiento en sus instalaciones. Para localizar un distribuidor cerca de usted, consulte las *Páginas Amarillas* telefónicas (mire en "cortacéspedes") o visite nuestro sitio web en www.Toro.com. También puede llamar a los números que aparecen en el apartado 3 para usar el sistema de localización de Distribuidores Toro las 24 horas al día.
2. Lleve el producto y su prueba de compra (recibo o factura de venta) al Distribuidor. El distribuidor diagnosticará el problema y determinará si está cubierto por la garantía.
3. Si por alguna razón usted no está satisfecho con el análisis del Distribuidor o con la asistencia recibida, póngase en contacto con nosotros en la dirección siguiente:

    Customer Care Department, RLC Division
    The Toro Company
    8111 Lyndale Avenue South
    Bloomington, MN 55420-1196
    Teléfono gratuito: 866-214-9807 (clientes de EE.UU.)
    Teléfono gratuito: 866-214-9808 (clientes de Canadá)

Responsabilidades del propietario

Usted debe mantener su Producto Toro siguiendo los procedimientos de mantenimiento descritos en el *Manual del operador*. Dicho mantenimiento rutinario, sea realizado por un distribuidor o por usted mismo, es por cuenta de usted.

Elementos y condiciones no cubiertos

No hay otra garantía expresa salvo la cobertura especial de sistemas de emisión y la garantía sobre motores en algunos productos. Esta garantía expresa no cubre:

- El coste de mantenimiento regular, servicio o piezas, como por ejemplo filtros, combustible, lubricantes, cambios de aceite, bujías, filtros de aire, afilado de cuchillas o cuchillas desgastadas, ajustes de cables/acoplamientos o ajustes de frenos y embragues
- Cualquier producto o pieza que haya sido modificado o mal utilizado o que haya necesitado ser sustituido o reparado debido a accidente o falta de mantenimiento adecuado
- Reparaciones debidas a no utilizar combustible fresco (comprado hace menos de un mes) o no preparar adecuadamente la unidad antes de cualquier periodo de no utilización superior a un mes
- Costes de recogida y entrega
- Mal uso, negligencia o accidentes
- Reparaciones o intentos de reparación por parte de personas no pertenecientes a un Distribuidor Autorizado Toro
- Reparaciones o ajustes para corregir problemas de arranque debidos a lo siguiente:
  - no se han seguido los procedimientos correctos de mantenimiento
  - la cuchilla del cortacésped giratorio ha golpeado un objeto
  - contaminantes en el sistema de combustible
  - combustible incorrecto (en caso de duda, consulte el *Manual del operador*)
  - no se ha drenado el sistema de combustible antes de un periodo de inactividad superior a un mes
- Condiciones de operación especiales que pueden requerir más de dos intentos de arranque:
  - primer arranque después de un periodo extendido de inactividad superior a tres meses o de almacenamiento estacional
  - arranque a baja temperatura, por ejemplo al inicio de la primavera o al final del otoño
  - procedimientos de arranque incorrectos - si tiene dificultad al arrancar su unidad, revise el *Manual del operador* para asegurarse de que está siguiendo los procedimientos de arranque correctos. Esto puede ahorrarle una visita innecesaria al Servicio Técnico Autorizado Toro.

Condiciones generales

Todas las reparaciones cubiertas por estas garantías deben ser realizadas por un Servicio Técnico Toro usando piezas de repuesto aprobados por Toro. La reparación por un Distribuidor Autorizado Toro es su único remedio bajo esta garantía.

Ni The Toro Company ni Toro Warranty Company son responsables de daños indirectos, incidentales o consecuentes respecto al uso de los productos Toro cubiertos por estas garantías, incluyendo cualquier coste o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante periodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de reparaciones bajo estas garantías.

Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, de manera que las exclusiones arriba citadas pueden no ser aplicables a usted.

Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

Países fuera de Estados Unidos o Canadá

Los clientes que compraron productos Toro exportados de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su Distribuidor Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si por cualquier razón usted no está satisfecho con el servicio ofrecido por su distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con el importador Toro. Si fallan todos los demás recursos, puede ponerse en contacto con nosotros en Toro Warranty Company.

* "Propósito residencial" significa el uso del producto en la misma parcela en que se encuentra su vivienda. El uso en más de un lugar, o el uso institucional o alquiler, se considera como uso comercial y sería aplicable la garantía de uso comercial.
**La cobertura del tren de transmisión incluye el motor y la transmisión solamente. La transmisión se define como la caja de engranajes, los componentes internos y los ejes motores.